

1910

Concluye en Valladolid su licenciatura en Derecho.

1911

En septiembre de 1911 es nombrado Colegial del Colegio de San Clemente de los Españoles en Bolonia. Hará su tesis, bajo la dirección del catedrático Del Vecchio, sobre "El Quijote y el Derecho". Permanecerá en Bolonia (salvo los veraneos en España) hasta mayo de 1914. En Bolonia conocerá a los cantantes y actores más importantes de ópera y teatro: Tina di Lorenzo, Ermete Zacconi, María Llácer. Sacha Guitry, Matilde de Lerma, Emma Gramática, Amalia Paoli y la pianista Renata Borgatti. En Milán frecuenta la casa de su tía María Aceña —prima de Susana Cherif— que había truncado su brillante carrera de contralto de ópera al casarse con Temistocle Solera, libretista de Giuseppe Verdi.

1913

Muere su hermana María. Publica la traducción de "Florecillas de San Francisco", primero de los veintitrés libros que tradujo del italiano en su vida. En este año se convierte en asiduo lector de "The Mask", la revista de Gordon Craig, a quien no trató personalmente, pero cuyas teorías le entusiasman.

1914

Vuelve a Madrid a mediados de mayo. Se presenta a oposiciones al cuerpo diplomático, sin éxito. Muere su mejor amigo, el poeta Fernando Fortún. Traduce "Con flores a María", de Salvatore di Giacomo (publicado en 1915) e inicia otras traducciones para la editorial Renacimiento y para Biblioteca Nueva. Colabora con la oficina italiana de propaganda que dirige el conde Ponzzone. Conoce en el Ateneo a Manuel Azaña y asiste a la tertulia de la Granja El Henar. Conoce a Margarita Xirgu con motivo de sus representaciones en Madrid de *El patio azul*, de Rusinyol, y *Elektra*, de Homannsthal.

1915

Es nombrado secretario de la Sección de Literatura del Ateneo de Madrid y co-



"El gato de la mère Michell", de Baroja (1926);
abajo, camino de Buenos Aires con la
compañía de Irene López Heredia (1929).

mo tal promueve entusiásticamente la candidatura al Premio Nobel (fracasada) de Benito Pérez Galdós. Inicia su colaboración en la revista "España", traduce "La vita nova", de Dante, para la editorial Estrella, y publica su edición de los "Romances", del Duque de Rivas en la editorial Calpe.

1916

Se publica su traducción de las "Memorias de Casanova" (Ed. Renacimiento).

1918

Se estrena como director de escena con *Fedra* de Unamuno en el Ateneo (25 de marzo).

Colabora con Manuel Azaña en su campaña para elecciones a diputados por el partido Reformista en Puente del Arzobispo, actuando como enlace suyo en Madrid con otras obras y para facilitarle transporte. Durante el verano, viaja con Azaña por Galicia, Asturias, Santander y el País Vasco.

1919

Se publican sus traducciones de Andersen "La reina de las nieves", de Dickens "Cuento de vacaciones", de La Rochefoucauld "Memorias" y de Dante "El Convivio". En otoño, emprende viaje a París con Manuel Azaña. Desde allí colabora en "La libertad", de Madrid.

1920

Vuelve a Madrid en abril. En junio funda con Manuel Azaña y la ayuda económica de Amós Salvador la revista "La Pluma". Bajo su dirección, el Teatro de la Escuela Nueva pone en escena *Un enemigo del pueblo*, de Ibsen. Se publican sus traducciones de Fogazzaro, Foscolo, Goldoni y G. Verga. Además de los artículos de "La Pluma", colabora en "España" y "Los lunes de El Imparcial".

1921

Bajo su dirección, el Teatro de la Escuela Nueva representa siete obras de teatro, entre ellas *Jinetes hacia el mar*, de Synge, *El rey y la reina*, de Tagore, y *La voz de la vida*, de Bergström. Publica su novela "Una camarada más", cuatro traducciones de Arnold Bennet y una de Gautier.

CRONOLOGÍA

ENRIQUE DE RIVAS

1891

Nace el 13 de enero en Madrid, calle de La Biblioteca, 8 (hoy Arrieta), hijo de Mateo de Rivas Cuadrillero y de Susana Cherif Iznart. Es el mayor de seis hermanos, tres hombres y tres mujeres.

1897

Alumno del Colegio del Santo Ángel de la Guarda en la calle de Atocha.

1901

Inicia el bachillereato en el Colegio de las Escuelas Pías de San Fernando (Escolapios) en la calle Mesón de Paredes.

1903

Ingresa como alumno de tercer curso en el Colegio de Segunda Enseñanza de los Agustinos de El Escorial. Primeras actuaciones teatrales y literarias: actúa y canta en las zarzuelas de las fiestas del colegio y redacta "El Eco de Villalba", periódico en ejemplar único del pueblo donde pasa con su familia todos los veraneos de infancia y adolescencia: Villalba de los Alcores (Valladolid). Allí también organiza obritas escénicas.



1906

Por voluntad paterna, entra en el Curso Preparatorio de Derecho y Filosofía y Letras en la Universidad Central de Madrid.

1907

Primeras amistades literarias: Francisco Villaespesa, Gregorio y María Martínez Sierra, Valle-Inclán, Amado Nervo, Juan Ramón Jiménez, Fernando Fortún. Asiste a las reuniones de Ortega y Gasset, recién llegado de Alemania. Publica, con el pseudónimo de Leonardo Sherif, "Versos de abril", con Prólogo de Villaespesa.

1908

Con el mismo pseudónimo publica dos poemas en "La Lectura" y el cuento "Los cuernos de la luna" en "El cuento semanal", por recomendación especial del jurado de un concurso, integrado por Valle-Inclán, Pío Baroja y Felipe Trigo.

1909

Publica en "El Liberal" la comedia *El cristal con que se mira*, merecedora de una mención especial en el concurso para "Comedias en un acto y prosa".

1922

Realiza una breve interinidad en el Registro de Zamora. Se intensifica su actividad en "La Pluma" (un centenar de colaboraciones) alternada con la de "Los Lunes de El Imparcial". Se publica su edición de las Poesías de Campoamor (Espasa Calpe) y su traducción de "Cuentos Napolitanos" de Salvatore Di Giacomo.

1923

Acompaña a Azaña en su segunda campaña electoral que también fracasa. A mediados de año, "La Pluma" acaba su existencia. Rivas Cherif pasa a ser secretario de redacción de "España" (publica este año unos 65 artículos). Publica siete traducciones más: obras de Di Giacomo, Nerval, Puccini y Papini. Inicia sus colaboraciones en "El Heraldo de Madrid".

1924

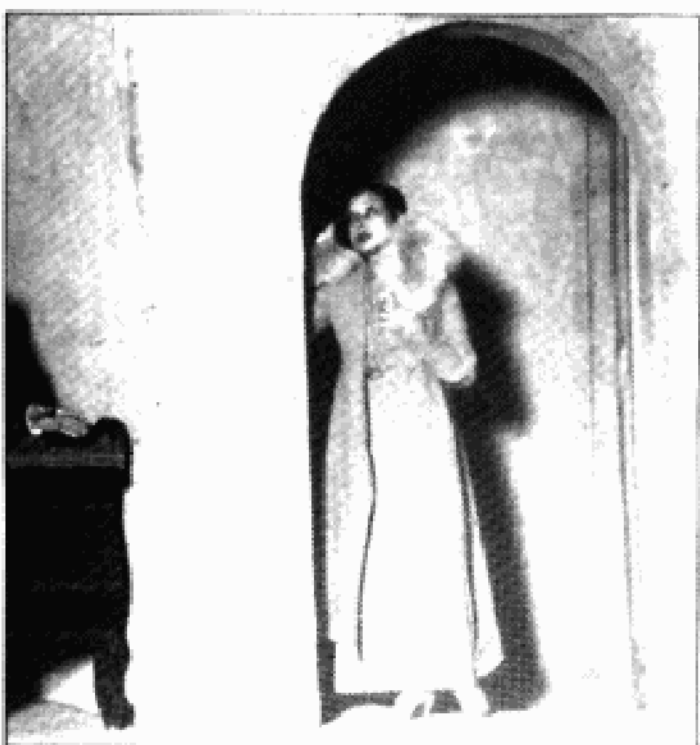
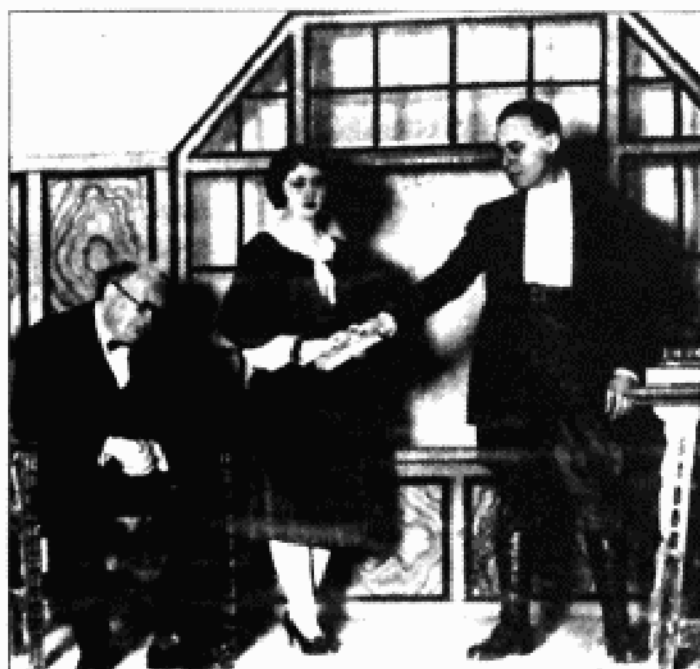
En junio es nombrado secretario de la Sección de Relaciones Culturales del Ministerio de Estado; renuncia en octubre en protesta por la destitución de Unamuno de su cátedra. Contribuye a hacer venir a Madrid el Teatro dei Piccoli, de Vittorio Podrecca, ocupa el cargo de director de la propaganda. Conoce a Mimi Aguglia. Publica su traducción de "Bufonadas" de Papini.

1925

Contratado por Mimi Aguglia hace una gira teatral de seis meses por España y Portugal. Actúa de asesor, director de publicidad, presentador de las obras de la compañía, entre ellas *La cabeza del Bautista* de Valle-Inclán, y *Cada cual a su manera* de Pirandello. Terminada su colaboración con Mimi Aguglia, intensifica su actividad periodística (142 artículos entre 1925 y 1926) en "El Heraldo" sobre literatura, arte, teatro, etcétera.

1926

Teatro del Mirlo Blanco: de febrero a junio de 1926 y en la primavera de 1927 se dan en casa de Ricardo Baroja, casado con Carmen Monné, trece representaciones. Rivas Cherif aparece como director y animador, y como actor junto a los dueños de la casa, a Pío y Carmen Baroja, Francisco Vighi, Gustavo Pittaluga, etcétera. Se representan, entre otras,



Dos escenas de "Sombras de sueño", y una escena de "El otro". Rivas Cherif, director de escena de Unamuno.

Los cuernos de don Friolera y *Ligazón de Valle-Inclán*; *Marinos vascos*, *El maleficio*, y *El torneo*, de Ricardo Baroja; *El gato de la mère Michel*, de Carmen Baroja, *Adiós a la Bohemia* y *Arlequín mancebo de Botica*, de Pío Baroja; *Trance*, de Rivas Cherif.

En el mes de noviembre, el grupo teatral El Cántaro Roto, integrado básicamente por elementos de El Mirlo Blanco, pero bajo la dirección de Valle-Inclán, repone algunas de esas obras, *La comedia nueva o el café*, de Moratin, en el Circulo de Bellas Artes. Rivas Cherif da un recital de poesía con Para Lago.

1928

Como actor hace dos pequeños papeles en la compañía de Margarita Xirgu. En Granada, Rivas Cherif monta su primer espectáculo al aire libre en el bosquecillo de La Alhambra: *La pradera de San Isidro* y *Los cómicos en Argel*, de Ramón de la Cruz, bajo los auspicios del Centro Artístico de Granada. En el mes de julio Antonia Mercé "La Argentina" estrena en el teatro Fémina de París dos "Bailetes españoles" con libreto de Rivas Cherif: *El contrabandista* (música de Óscar Esplá) y *Fandango de candil* (Música de Gustavo Durán). Desde enero Rivas Cherif ha empezado a escribir sobre literatura y espectáculos en el "ABC". En noviembre de este año funda el teatro de El Caracol. Participan Magda Donato, Salvador Bartolozzi, Felipe Lluch, entre otros. Monta *El Duelo (o el Oso)*, de Chejov; *Lo invisible*, *Doctor Death de 3 a 5* y *La arañita en el espejo*, de Azorín; *Orfeo*, de Cocteau, *Asclepigenia*, de Juan Valera, *Dúo* de Paulino Masip. Traduce y publica *Cuentos de inquietud*, de Joseph Conrad.

1929

En enero Rivas Cherif estrena, en El Caracol, su obra *Un sueño de la razón*. Contemporáneamente dirige en el Fontalba (Compañía Xirgu pero sin ella, enferma) su propia adaptación de *Pepita Jiménez*, de Juan Valera. Desde ahora llevará al terreno del teatro profesional los intentos innovadores de sus compañías experimentales. En febrero su hermana Dolores contrae matrimonio con Manuel Azaña y en marzo, habiendo aceptado el puesto de "asesor literario" en la dirección de la compañía de Irene López Heredia, Rivas Cherif se casa con Carmen Ibáñez Gallardo, hija del coronel José Ibáñez Marín (muerto en acción de

1941

Febrero: es trasladado al Penal de Santa María, cerca de Cádiz. Mientras tanto, su familia se refugia en México.

1943

Junio: es trasladado al Fuerte de San Cristóbal. En septiembre, al Penal del Dueso, cerca de Santoña. Funda el Teatro Escuela del Dueso, que bajo la dirección de Rivas Cherif pondrá unas 25 obras en escena. Termina de escribir "Retrato de un desconocido" (vida de Manuel Azaña).

1945

Acusado de participar en un 'complot' en el Penal, en el mes de febrero queda en celda de incomunicación durante once meses. Los dedicará a leer y a escribir.

1946

En enero es puesto en libertad provisional sin permiso de dejar Santander. Vuelve a sufrir arresto en la cárcel provincial. El 16 de marzo es indultado y puesto en "libertad condicional". Viaja inmediatamente a Madrid donde se aloja en casa de su tía materna, Salvadora de Rivas, viuda de Álvarez. Forma compañía teatral con María Cañete en el Teatro Lara durante el verano y en el Cómico durante el otoño. Estrena su obra *La costumbre*, y monta *No me esperes mañana*, de Ruiz de la Fuente, *Pim pam pum*, de Valentín Andrés Álvarez y *El asesino de Mister Medland*, de C. S. Forester.

1947

Tras año y medio de negativas o dilaciones oficiales, Rivas Cherif consigue pasaporte. Se embarca en Cádiz el 12 de septiembre y, pasando por Nueva York, llega a México el 3 de octubre. Monta en el Teatro de Bellas Artes en octubre *La guarda cuidadosa*, de Cervantes, y *La vida es sueño*.

1948

Funda la sociedad Amigos del Teatro en México bajo la égida de una nueva TEA: Teatro Español de América. Su repertorio: *Esquina peligrosa*, de J. B.



Mona Martí y Amparo Villegas en "Bernarda Alba" (Puerto Rico, 1951). Rivas Cherif, con su familia en México, en 1953. A los 72 años, representando "A solo de Bululú".

Priestley; *Mirandolina la locandiera*, de Goldoni, *El caso de don Manuel*, de Agustín Lazo, *Don Juan Tenorio*, de Zorrilla, *Los árboles mueren de pie*, de Alejandro Casona. Es profesor de licenciatura en el Mexico City College.

1949-1952

Nombrado en septiembre profesor visitante de la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras, imparte cátedra de literatura e historia del Teatro y dirige el Teatro Rodante de la Universidad.

Forma compañía teatral con la actriz Amparo Villegas y con la puertorriqueña Mona Martí en el Teatro Tapia de San Juan.

1953

Es invitado por el Teatro de Arte de Guatemala. Dirige varias obras de autores guatemaltecos. Vuelve a México a fines de año.

1955-1960

Profesor en la Escuela de Verano de la Universidad Autónoma de México; intensifica su actividad periodística como crítico de teatro, de literatura, de ballet y de cine en los diarios "Excelsior", "Novedades", "El Nacional", y sobre todo el hebdomedario "El Redondel" (un total de unos 500 artículos); prepara ediciones de clásicos españoles para Ediciones Ateneo; se prodiga en conferencias sobre teatro o literatura en las "Galerías Excelsior", el Ateneo Español de México, el Instituto Francés para América Latina.

1961

Publica "Retrato de un desconocido (vida de Manuel Azaña)", Editorial Oasis. En el mes de octubre se representa en Santiago de Chile la ópera "La sugestión", con libreto de Rivas Cherif, y música de Pablo Garrido.

1962-1967

A las actividades anteriores incorpora numerosas representaciones *A solo de Bululú*. En 1964 es profesor de literatura en la Universidad de las Américas.

Muere de infarto mesentérico en la ciudad de México, el 23 de diciembre de 1967.

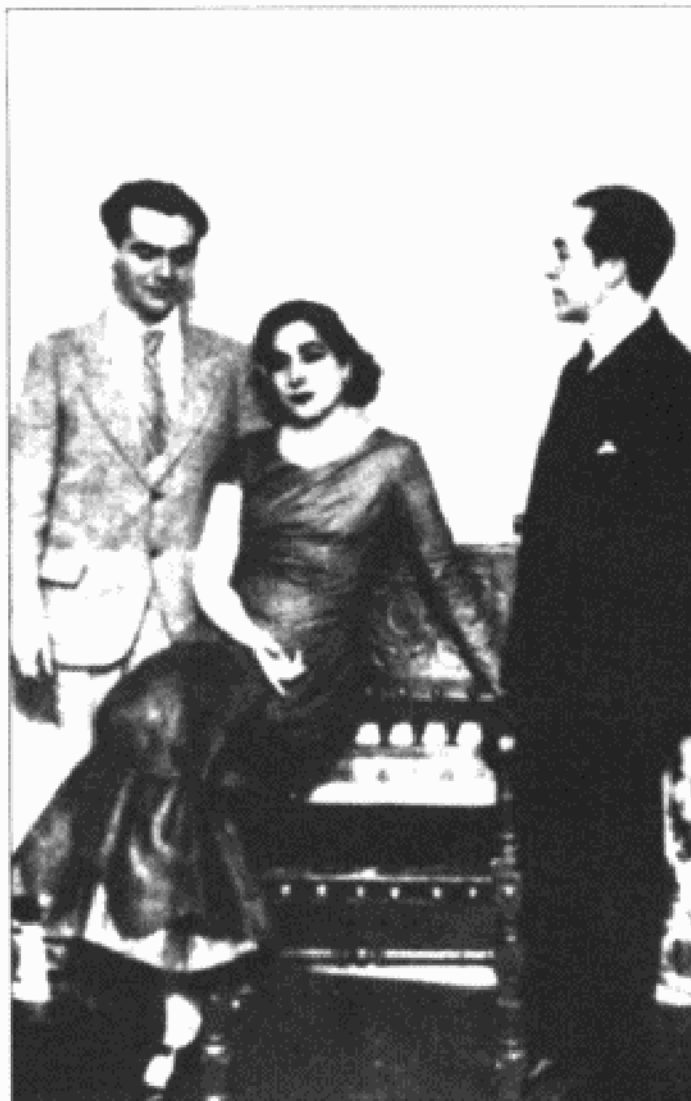
guerra en el Barranco del Lobo en 1909) y de Carmen Gallardo Martín-Gamero, casada en segundas nupcias con el poeta Enrique de Mesa. La compañía de Irene López Heredia, tras breve gira en España, llega a Buenos Aires en mayo y el día 23 empieza su temporada en el teatro Maipo, para seguirla en el Odeón y en provincias. Presentan unas 30 obras, de Bernard Shaw, Ugarte y López Rubio, Merimée, Óscar Wilde, Somerset Maugham, Jacinto Grau, Benavente, Linares Rivas, etcétera. En Buenos Aires nace su primer hijo, José Ramón. Vuelven a España en diciembre.

1930

Rivas Cherif forma con Isabel Barrón la Compañía Clásica de Arte Moderno. Debutan en Segovia con *Sombras de sueño*, de Unamuno. Siguen por provincias y Madrid con varias obras, entre otras *La moza de cántaro* y *Pitusa*, de Brieux, en traducción de Rivas Cherif. Éste también realiza varias lecturas públicas de *La reina castiza*, de Valle-Inclán. Una serie de circunstancias le lleva a asociarse con Margarita Xirgu. La coincidencia de miras en cuanto a la renovación del teatro en España hará que la colaboración Rivas Cherif-Xirgu sea sumamente fructífera. La actividad de Rivas Cherif como director artístico y asesor literario queda de manifiesto al hacerse algunas de las primeras representaciones bajo el epígrafe de El Caracol, como *La zapatera prodigiosa*, de García Lorca, y *La princesa y su destino* (fábula medieval china). Terminan el año con grandes éxitos: *La niña de Gómez Arias*, *La prudencia en la mujer*, *Fortunata y Jacinta*, *La calle*, de Elmer Rice, *El gran teatro del mundo*, *El auto de las donas que hizo Adán a Nuestra Señora* y el *Paso de las aceitunas*. Al mismo tiempo que activísimo en la compañía de la Xirgu, Rivas Cherif colabora con Salvador Bartolozzi y Magda Donato en el Teatro Pinocho, con la puesta en escena de *Pipo, Pipa y el gato Trespelos* de Bartolozzi en el Teatro Español.

1931

Con Bartolozzi escribe *Pipo, Pipa, Pinocho y Pulgarcito en la isla misteriosa*, que se estrena en enero también en El Español; con la compañía de la Xirgu pone nueve obras más, que culminan con el estreno de *La corona*, de Manuel Azaña, a fines de diciembre en Barcelona, después de haber dirigido A.M.D.G. de



Con Lorca y Margarita Xirgu (1930); escena de "La corona", de Manuel Azaña (1932). "Medea", en Mérida (1933).

Pérez de Ayala en el Teatro Beatriz de Madrid. Nace su segundo hijo, Enrique.

1932

Entre las 23 obras que monta con Margarita Xirgu, durante el año, están *Clavijo*, de Goethe, *Los fracasados*, de Lénormand, *El otro*, de Unamuno, *La loca de la casa* y *El abuelo*, de Pérez Galdós. Rivas Cherif, recibe el Premio Nacional de literatura por su obra *El teatro del siglo* (inérita y perdida); es nombrado director artístico de la primera temporada del Teatro Lírico Nacional (representación de *La Dolores*, *Jugar con fuego*, *El barbero de Sevilla*, *La Bruja*, *La balada de carnaval*); funda en el teatro Cervantes la "Compañía Dramática de Arte Moderno" y dirige *Crimen y castigo*, de Dostoiewsky, *El estupendo cornudo*, de Crommelyncle y *La frontera*, de Paulino Masip. A fines de año, le nace su tercer hijo, Carlos.

1933

De las dos obras montadas durante el año por la compañía Xirgu-Borrás con Rivas Cherif, destaca sobre todo la representación de *Medea*, de Séneca, traducida por Unamuno, en el Teatro Romano de Mérida, el 18 de junio. Este mismo año Rivas Cherif fundó el Estudio Dramático del Teatro Español, que viene a ser una escuela de teatro para jóvenes. Montan, entre otras obras, *Los siete ahorcados*, de Andreiev. En mayo es nombrado subdirector del Conservatorio de Música y Declamación, director en la práctica de la sección teatral. Encarnación López, "La Argentinista" estrena *La Romería de los cornudos*, ballet con guión de Federico García Lorca y Rivas Cherif, música de Gustavo Pittaluga, coreografía de Pilar López y el bailarín Rafael Ortega. Viaja al Festival de Teatro de Berlín.

1934

Fundación de la TEA —Teatro Escuela de Arte— por Rivas Cherif. Entre sus colaboradores, Felipe Lluch Garín, como director de escena, Victorina Durán y Salvador Bartolozzi para vestuario y decorados. Rivas Cherif imparte personalmente teorías de dirección escénica; los alumnos de la TEA reciben asimismo lecciones de lectura, declamación, gimnasia, canto y baile. La TEA servirá de cantera para la compañía Xirgu-Borrás, como en el caso de *El alcalde de Zalamea*

que se representa en la Plaza de Toros de Madrid. La TEA monta unas trece obras, entre ellas *La cacaúa verde*, de Shnitzler, *Antes del desayuno*, de O'Neill, *Patrón de España (Le pendu dépendu)*, de Ghéon. Con la compañía Xirgu-Borrás, de enero a diciembre, Rivas Cherif dirige y asesora otras quince obras más, entre las que destacan *La sirena varada*, de Casona, y *Yerma*, de García Lorca.

1935

Con la compañía Xirgu-Borrás, Rivas Cherif monta unas quince obras durante el año, entre ellas *Fuenteovejuna* y *Doña Rosita la soltera*, de García Lorca, mientras que bajo su dirección la TEA monta unas ocho representaciones, entre las que figuran *Gas*, de George Kaiser, *La corona merecida* y *El acero de Madrid*, de Lope.

1936

Abandonado el proyecto de una gira por Italia, se concretan los planes para un viaje por América, con Cuba y México para empezar. Rivas Cherif y su esposa embarcan a Le Havre mientras Margarita y la Compañía salen de Santander a fines de enero. En La Habana la compañía empieza con *La dama boba* y sigue con otras obras del repertorio desde mediados de febrero hasta mediados de abril en que se traslada a México. En ambas ciudades, el éxito de crítica se acompaña de una sorda campaña antirrepublicana que no favorece la asistencia del público. Aparte de su labor de director artístico, Rivas Cherif dicta conferencias en el Lyceum Club de La Habana y una serie de charlas sobre teatro en la Sociedad El Encanto. Empezado julio, Rivas Cherif decide volver a España. El día 17 se embarca con su mujer para La Habana, donde le llegan las primeras noticias del estallido de la Guerra Civil. La travesía en el "Cristóbal Colón" no está exenta de incidencias: se teme que el capitán de la nave, incitado por la radio de los rebeldes, la lleve a un puerto franquista. Rivas Cherif, actuando de intermediario ante el capitán, evita lo peor. Los pasajeros desembarcan en Le Havre. El matrimonio Rivas Cherif llega a Madrid el 7 de agosto. Un mes después Rivas Cherif parte con su familia para Ginebra, con el cargo de Cónsul General de España en esta ciudad. En octubre hace una breve visita a Barcelona.



Festival de Teatro de Moscú (1937), Rivas Cherif en el centro, leyendo; a la izquierda de la foto, el pintor Miguel Prieto. Carmen Ibáñez de Rivas Cherif con sus cuatro hijos (1938). "La vida es sueño", con el preso Miguel Maciá, que luego se convertiría en actor profesional.

1937

En el mes de agosto encabeza la delegación española al Festival de Teatro de Moscú. Con él viajan el poeta Miguel Hernández y el pintor y escenógrafo Miguel Prieto. Subsecuentemente da unas conferencias sobre teatro español en los Países Bajos. Es nombrado vocal del Consejo Central de Teatro creado en agosto por el Ministerio de Instrucción Pública. En la primavera de este año, nace su hija Susana.

1938

Nueva visita a Barcelona, acompañado de su mujer, en el mes de marzo. En el mes de mayo es destituido por Negrín, presidente del Gobierno y ministro de Estado en funciones, de su cargo de Cónsul General en Ginebra. Subsecuentemente es nombrado Introdutor de Embajadores. En otoño, Rivas Cherif trae a su mujer y a sus hijos a La Barata, residencia presidencial cerca de Tarrasa. El 31 de diciembre le toca recibir al nuevo embajador de Francia ante la República, señor Jules Henry.

1939

En la madrugada del 5 de febrero cruza la frontera francesa con Azaña su mujer, parte de su séquito y algunos miembros del Gobierno. Acompaña a Azaña a París, hasta el día 26 de ese mes en que los dos vuelven a Collonges-sous-Salève. Posteriormente a la dimisión de Azaña a la presidencia de la República, le acompaña de nuevo a París. En noviembre, la familia Rivas Cherif y el matrimonio Azaña se trasladan a Pyla-sur-Mer, a diez kilómetros de Arcachon.

1940

Ocupada la costa atlántica por las tropas alemanas, el 10 de julio Rivas Cherif es secuestrado de su casa por agentes de la policía franquista y la Gestapo alemana y conducido a la DGS en Madrid.

Octubre 21: tras pasar tres meses incomunicado y a oscuras, es condenado a la pena de muerte en Juicio Sumarísimo.

Diciembre: la pena de muerte le es conmutada por treinta años de prisión.